

# **STANDARD UNECE FFV-10**

za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo

## **KORENČKA**

**IZDAJA 2010**



**ZDRUŽENI NARODI**  
New York in Ženeva, 2010

## OPOMBA

### Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati proizvodnjo visoke kakovosti, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo širok obseg kmetijskih proizvodov, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi proizvodi, semenskim krompirjem, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <[www.unece.org/trade/agr](http://www.unece.org/trade/agr)>.

Sedanji pregledani standard za korenček temelji na dokumentu ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/8, ki ga je pregledala in sprejela delovna skupina na svoji 66. seji.

Uporabljene oznake in predstavitev gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja Sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali ponovno tiskati, vendar je treba navesti vir. S kakršnimi koli opombami

ali poizvedbami se, prosimo, obrnite na:

Agricultural Standards Unit  
Trade and Timber Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-naslov: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

# Standard FFV-10 UNECE za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo korenčka

## I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za korenček sort (kultivarjev), vzgojenih iz *Daucus carota* L., ki se potrošnikom dobavlja svež, ne pa za korenček, namenjen za industrijsko predelavo.

Korenček sme biti v prodaji z listi ali brez listov.

## II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za korenček v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če pa se uporablja v fazah, ki sledijo izvozu, sme korenček glede na zahteve standarda kazati:

- neznatno pomanjkanje svežosti in čvrstosti,
- korenček, uvrščen v razreda, ki nista razred "ekstra", pa neznatno kvarjenje zaradi njegovega razvoja in pokvarljivosti.

Lastnik/prodajalec proizvodov takih plodov ne sme razstavljati ali jih ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti drugače kakor v skladu s tem standardom. Odgovoren je za spoštovanje te skladnosti.

### A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj mora biti korenček v vseh razredih:

- nepoškodovan,
- zdrav; izločen je korenček, ki zaradi gnitja ali kvarjenja ni primeren za uživanje,
- čist, to je:
  - praktično brez vsake vidne tuje snovi, če je opran,
  - praktično brez odvečne zemlje in nečistoče, če ni opran,
- praktično brez škodljivcev,
- praktično brez poškodb zaradi škodljivcev,
- čvrst,
- ne razvejan, brez sekundarnih korenov,
- ne olesenel,
- brez odganjanja cvetnega stebela,
- brez odvečne zunanje vlage, tj. dovolj osušen po pranju,
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Pri korenčku z odstranjenimi listi morajo biti listi na vrhu enakomerno odrezani ali odtrgani. Korenček mora biti ustrezno razvit in v takem stanju, da lahko:

- prenese prevoz in ravnanje z njim,
- prispe v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

## **B. Razvrstitev**

Korenček se razvršča v tri razrede:

### **(i) Razred "ekstra"**

Korenček v tem razredu mora biti odlične kakovosti. Biti mora značilen za sorto ali tip sorte.

Koreni morajo biti:

- gladki,
- svežega videza,
- pravilnih oblik,
- brez rež,
- brez otiskov in razpok,
- brez poškodb zaradi pozebe,
- brez zelenih ali vijoličastih/škrlatnih vrhov.

Če je predstavljen z listi, morajo biti ti svežega videza.

Biti mora brez pomanjkljivosti, razen zelo neznatnih površinskih pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz plodov, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

### **(ii) I. razred**

Korenček v tem razredu mora biti dobre kakovosti. Biti mora značilen za sorto ali tip sorte.

Koreni morajo biti:

- svežega videza.

Če je predstavljen z listi, morajo biti ti svežega videza.

Dovoljene so lahko te nezkatne pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz korenčka, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- nezkatne pomanjkljivosti v obliki,
- nezkatne pomanjkljivosti v obarvanosti,
- nezkatne zarasle razpoke,
- nezkatne razpoke ali reže zaradi pranja korenčka ali ravnanja z njim,
- zeleni ali vijoličasti/škrlatni vrhovi:
  - dolgi 1 cm pri korenih, ki niso daljši od 10 cm,
  - dolgi 2 cm pri drugih korenih.

### **(iii) II. razred**

V ta razred se uvršča korenček, ki ne izpolnjuje zahtev za uvrstitev v višja razreda, izpolnjuje pa zgoraj določene minimalne zahteve.

Dovoljene so lahko te pomanjkljivosti, če korenček ohrani temeljne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti ohranjanja kakovosti in predstavitve v enoti pakiranja:

- pomanjkljivosti v obliki,
- pomanjkljivosti v obarvanosti,
- zarasle razpoke, ki ne segajo do sredice,
- razpoke ali reže zaradi pranja korenčka ali ravnanja z njim,
- zeleni ali vijoličasti/škrlatni vrhovi:

- dolgi 2 cm pri korenih, ki niso daljši od 10 cm,
- dolgi 3 cm pri drugih korenih.

### III. Določbe o velikosti

Velikost se določi z največjim premerom ekvatorialnega dela korena ali z maso korena brez listov.

Najmanjša velikost je:

- 10 mm, kadar se velikost določa s premerom, in 8 g pri zgodnjem korenčku<sup>1</sup> in sortah z malimi korenih, kadar se velikost določa s težo,
- 20 mm, kadar se velikost določa s premerom, in 50 g pri sortah korenčka glavnega posevka in sortah z velikimi korenih, kadar se velikost določa s težo.

Največja velikost je:

- 40 mm, kadar se velikost določa s premerom, ter 150 g pri zgodnjem korenčku in sortah z malimi korenih, kadar se velikost določa s težo,
- 45 mm, kadar se velikost določa s premerom, ter 200 g pri sortah korenčka glavnega posevka in sortah z velikimi korenih razreda "ekstra".

Da se zagotovi izenačenost po velikosti, sme biti razlika v velikosti korenčka v isti enoti pakiranja največ:

- 20 mm ali 150 g v razredu "ekstra",
- 30 mm ali 200 g v I. razredu.

### IV. Določbe o dovoljenih odstopanjih

Na vseh stopnjah trženja so v vsaki enoti pakiranja za korenček, ki ne izpolnjuje zahtev za navedeni razred, dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti.

#### A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

##### (i) Razred "ekstra"

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 5 % korenčka, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za I. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 0,5 % korenčka, ki izpolnjuje zahteve glede kakovosti za II. razred.

Dovoljeno je, da skupno odstopa po masi 5 % korenčka, ki ima na vrhu korenov neznatne sledove zelenkaste ali vijoličaste/škrlatne obarvanosti.

##### (ii) I. razred

Dovoljeno je, da odstopa po številu ali masi skupno 10 % korenčka, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za II. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 1 % korenčka, ki ne izpolnjuje niti zahtev glede kakovosti za II. razred niti minimalnih zahtev, ali nagnitega korenčka. Vendar pa je korenček z zlomljenimi korenih in/ali korenih brez konice izključen iz tega dovoljenega odstopanja.

Poleg tega je dovoljeno, da skupno odstopa po masi 10 % korenčka z zlomljenimi korenih in/ali korenih brez konice.

##### (iii) II. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % korenčka, ki ne izpolnjuje niti zahtev

<sup>1</sup> Koreni, katerih rast ni bila ustavljena.  
Datum izdaje: 30. maj 2011

za ta razred niti minimalnih zahtev. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 2 % nagnitega korenčka.

Poleg tega je dovoljeno, da skupno odstopa po masi 25 % korenčka z zlomljenimi koreni.

## **B. Dovoljena odstopanja glede velikosti**

Za vse razrede (pri sortiranju po velikosti): dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % korenčka, ki ne izpolnjuje zahtev glede velikosti.

## **V. Določbe o predstavitvi**

### **A. Izenačenost**

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena in mora vsebovati samo korenček istega porekla, sorte ali tipa sorte, kakovosti in velikosti (pri sortiranju po velikosti).

Vendar se lahko mešanica korenčka izrazito različnih tipov sort in/ali barv pakira skupaj v enoti pakiranja, če so koreni izenačeni po kakovosti, za vsak tip sorte in/ali barvo pa po poreklu.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

### **B. Embalaža**

Korenček mora biti pakiran tako, da je ustrezno zaščiten.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje poškodbe korenčka od zunaj ali znotraj.

Dovoljena je uporaba materiala, zlasti papirja ali žigov s trgovskimi oznakami, če se pri tiskanju ali etiketiranju uporablja nestrupeno črnilo ali lepilo.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

## **VI. Določbe o označevanju**

Vsaka enota pakiranja<sup>2</sup> mora imeti na isti strani enote pakiranja natisnjene te čitljive in neizbrisljive oznake, ki so vidne od zunaj:

### **A. Identifikacija**

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj:

Ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.<sup>3</sup>

### **B. Vrsta proizvoda**

- Če vsebina ni vidna od zunaj:
- "korenček v šopu" ali "korenček",
- "zgodnji korenček v šopu" ali "sorte korenčka glavnega posevka".
- "Mešanica korenčka" ali ustrezno poimenovanje pri mešanici izrazito različnih tipov sort

---

<sup>2</sup> Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.

<sup>3</sup> Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar pa je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti "pakirnica in/ali odpravnik (ali ustrezne okrajšave)", pred njo pa (črkovno) kodo države/ozemlja po ISO 3166, in sicer države porekla oz. države, ki je priznala kodno oznako.

in/ali barv korenčka. Če plodovi niso vidni od zunaj, je treba navesti tip sorte in/ali barvo ter količino primerkov posameznega tipa oziroma barve v enoti pakiranja.

### **C. Poreklo proizvoda**

- Država porekla<sup>4</sup> in neobvezno območje pridelave ali nacionalno, regionalno ali lokalno krajevno ime.
- Pri mešanici končka izrazito različnih tipov sort in/ali barv različnega porekla je navedba vsake države porekla poleg imena tipa sorte in/ali barve.

### **D. Prodajne označbe**

- Razred.
- Velikost (pri sortiranju po velikosti), izražena z najmanjšim in največjim premerom ali maso (neobvezno).
- Število šopov (pri korenčku v šopih).

### **E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)**

Sprejeto leta 1962.

Zadnjič pregledano leta 2010.

V okviru programa OECD za uporabo mednarodnih standardov za sadje in zelenjavo je bila objavljena pojasnjevalna ilustrirana brošura o uporabi tega standarda. Publikacijo je mogoče dobiti v knjigarni OECD na: [www.oecdbookshop.org](http://www.oecdbookshop.org).

---

<sup>4</sup> Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.  
Datum izdaje: 30. maj 2011